



## MISIÓN

La Fundación Muhammad Subuh honra el nombre del fundador de Subud, Bapak Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo. Procura construir una capacidad financiera duradera para la comunidad Subud, dedicada a los objetivos a largo plazo de la Asociación Mundial Subud.

## VISIÓN

La Fundación imagina una comunidad Subud que sea activa y efectiva en el mundo, en todos los campos del esfuerzo humano. Apoya esta visión proveyendo financiación y asistencia a un amplio rango de actividades y programas, incluyendo trabajo social y humanitario, emprendimientos culturales, proyectos de juventud y otros.

## VALORES

Como trustees de la Fundación Muhammad Subuh, en nuestro trabajo somos guiados por los siguientes valores:

### Apertura

Estamos comprometidos a trabajar a través de la guía interna, combinada con el sentido común y la buena práctica, tanto en la toma de decisiones como al llevar a cabo nuestras acciones.

### Diversidad

Valoramos la diversidad del espíritu humano y reconocemos la singularidad de cada ser humano.

### Integridad

Basamos la relación con nuestros donantes, nuestros beneficiarios y con la comunidad en la confianza mutua, la sinceridad y la transparencia.

### Sustentabilidad

Creemos en efectuar cambios sustentables con metas de transformación y resultados positivos mensurables, reconociendo que la manera de hacer las cosas es tan importante como aquello que se hace

La Fundación Muhammad Subuh está registrada en Virginia, EE.UU. y está exenta de impuestos bajo el artículo 501(c)3 No. 52-1742864

# Varindra: propósito y trabajo de la MSF

*Conviene recordar las razones e intenciones originales al establecer la Fundación Muhammad Subuh, a fin de que los aspectos clave no sean olvidados, dejados atrás o mal interpretados con el paso del tiempo. Estos son algunos extractos de la carta de Varindra Vittachi anunciando la creación de la FUNDACIÓN MUHAMMAD SUBUH y explicando su propósito; Nueva York, Octubre 1991*

Queridos hermanos y hermanas,

La Asociación Mundial Subud acaba de establecer legalmente la Fundación Muhammad Subuh, por la que muchos de nosotros hemos soñado y trabajado por más de un cuarto de siglo. La Fundación ha sido registrada en el Estado de Virginia, EE.UU., como una institución sin ánimo de lucro creada por la Asociación Mundial Subud, y ha obtenido la certificación 10596 de exención de impuestos en los Estados Unidos, tanto para la Fundación como para sus donantes. La Fundación Muhammad Subuh existe para la consecución de los propósitos de la Asociación Mundial Subud mediante el suministro de recursos financieros y humanos para apoyar el trabajo de instituciones Subud tales como Susila Dharma Internacional. El Consejo Mundial Subud (WSC) ha seleccionado y nombrado una Junta de Administradores (Trustees) para manejar los fondos de la Fundación y diseñar sus programas. Los Trustees se han comprometido a observar la prevención de Bapak de que la Fundación Muhammad Subuh "cuidará bien del dinero", de modo que los miembros que hagan legados testamentarios y donaciones puedan confiar totalmente en que serán manejados con prudencia y honestidad según sus deseos.

En la primera reunión de la Junta de Administradores hemos decidido que, siguiendo el ejemplo de Bapak para el Comité Internacional Subud, la Fundación Muhammad Subuh también tendrá una oficina administrativa móvil, de manera que ningún país pueda sentirla como una institución nacional permanente. A los efectos legales la registración continuará estando donde la Fundación fue establecida.

También acordamos que los Trustees invitarán por lo menos a dos Ayudantes Internacionales para que los asistan en sus reuniones.

En la primera reunión de la Junta de Administradores hemos decidido que, siguiendo el ejemplo de Bapak para el Comité Internacional Subud, la Fundación Muhammad Subuh también tendrá una oficina administrativa móvil, de manera que ningún país pueda sentirla como una institución nacional permanente. A los efectos legales la registración continuará estando donde la Fundación fue establecida.

También acordamos que los Trustees invitarán por lo menos a dos Ayudantes Internacionales para que los asistan en sus reuniones.

El procedimiento será muy parecido al de las Naciones Unidas, donde las Agencias someten su programa y su contabilidad para su aprobación en la reunión anual de sus respectivos Consejos.

Los trustees se han comprometido a respetar los importantes principios de transparencia, rendición de cuentas e información, que son esenciales para una institución que busca tener y mantener una relación de confianza y credibilidad con sus miembros.



*Varindra Vittachi, también conocido como "Tarzie", sirvió en diversas funciones en Naciones Unidas durante más de dos décadas. Se retiró como Subdirector Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia en 1988.*

**Contactos de la Fundación:**

Rayner Sutherland,  
Director Ejecutivo  
Rayner@dccnet.com

Lillian Shulman,  
Administradora  
8408 SE 33rd Ave,  
Portland, OR 97222, USA  
lillianshulman@netscape.net

**Funcionarios de la Fundación:**

Olvia Reksodipoetro, Presidente  
Leonard van Willenswaard,  
Tesorero

**Audidores de la Fundación:**

Ernst & Young, Accountants

**Banco de la Fundación:**

ABN AMRO Bank  
Duikerlaan, Capelle/Yssel,  
Netherlands  
a/c 51.21.50.710  
SWIFT: ABNANL2A

**Trustees de la Fundación:**

Olvia Reksodipoetro, Indonesia  
Leonard van Willenswaard,  
Holanda  
Osanna Vaughn, Alemania  
Ismah H. Sumohardjijoyo,  
Indonesia  
Simone Paige, USA  
Mughtar Martins, Portugal  
Hannah Baerveldt, Indonesia  
Dahlan Foah, USA

**Contactos Nacionales de la Fundación:**

Australia: Freeman Wyllie  
Canadá: Lester Sutherland  
Colombia: Lucas Roldan  
Francia: Faustine Le Roy  
Alemania: Viktor Boehm  
Indonesia: Pak Kuswanda  
Japón: Saodah Kimiko Hayashi  
Malasia: Sarinder Kaur  
Nueva Zelandia: Rosario Moir  
Noruega: Taufik Waage  
Portugal: Hamid da Silva  
Gran Bretaña:  
Stephen Gonsalves  
Estados Unidos (Costa Este):  
Rohana Alkaitis  
Estados Unidos (Costa Oeste):  
Renata Robb

**Equipo editor de eNEWS:**

Rayner Sutherland  
Hannah Baerveldt  
Lillian Shulman

**Equipo de Traducciones:**

Samuel Chapleau  
Laurencio Young  
David McCormick

Para más información por favor visitar el website de la Fundación: <http://www.msubuhfoundation.org>

Para comentar o contactar a la Fundación Muhammad Subuh escribir a Lillian Shulman:  
[lillianshulman@netscape.net](mailto:lillianshulman@netscape.net)

Si saben de alguien que quiera ser agregado a nuestra lista email por favor contacten a Julia Hurd a: [wsa@subud.org](mailto:wsa@subud.org)

# Varindra sobre la MSF, viene de primera página

So much for the organizational structure of the Muhammad Subuh Foundation. What will it do?

Esto en cuanto a la estructura organizativa de la Fundación Muhammad Subuh. ¿Qué es lo que hará?

- \* Servirá como depositario seguro y administrador prudente de legados testamentarios, propiedades y donaciones especiales hechos por empresas y miembros Subud para el progreso de Subud.
- \* Procurará fondos adicionales de instituciones ajenas a la membresía Subud que compartan un interés en uno o más de los propósitos de la Fundación.
- \* Incorporará las funciones y los propósitos de su predecesora, la Fundación Internacional de la Hermandad Subud, y administrará sus activos.
- \* Diseñará y desarrollará, en consulta con el Consejo Mundial Subud y sus instituciones afiliadas (las "Alas"), programas para el beneficio de los miembros Subud y de las comunidades cuyas vidas toquen.
- \* Se concentrará en programas que faciliten los esfuerzos de los miembros para obtener y asegurar locales adecuados para el *latihan* [la práctica espiritual de Subud] y actividades asociadas.
- \* Ayudará a los comités nacionales a desarrollar Centros Subud en sus países, como ahora ha hecho la Yayasan Muhammad Subuh en Indonesia. Estos Centros podrán relacionarse entre sí para formar una cadena internacional de centros Subud. Ayudará a encontrar medios adecuados para que los ayudantes lleven a cabo sus deberes.
- \* Procurará ayudar a completar el trabajo de los archivos: la colección, transcripción, traducción, publicación y diseminación de las palabras de Bapak en cinta, film y papel.
- \* Promoverá el trabajo social de la Asociación Mundial Subud reforzando las actividades de Susila Dharma, de la Asociación Cultural Subud y de la organización de la Juventud Subud.

**Constantemente Bapak nos recordaba que el crecimiento y la difusión de Subud se lograría mediante la "prueba" del valor del latihan según se demostrara en nuestras vidas externas. A menudo enfatizaba la importancia del trabajo social de Subud que incluye educación, información, salud y cuidado para "la comunidad humana". Estas son las "principales ocupaciones" de la Fundación Muhammad Subuh.**

Hay mucho por hacer para formular y financiar tales programas, y nuestro trabajo será inevitablemente muy modesto en el futuro inmediato. Pero si desde el comienzo somos capaces de ser honestos, abiertos y prudentes, podremos ganarnos la confianza y el apoyo activo de nuestros hermanos y hermanas. Esto es lo que esperamos.

Con los mejores deseos,  
Varindra



Mas Usman, Mas Sudarto, Konrad Baerveldt, Varindra Vittachi, y George Baerveldt Foto cortesía de Konrad Baerveldt

## NOTICIAS DE LA FUNDACIÓN

### Está disponible el Informe Anual 2008

El Informe Anual 2008 de MSF está ahora disponible online en el sitio web de la Fundación: [www.msubuhfoundation.org](http://www.msubuhfoundation.org) Esta edición está llena de noticias de un año muy proactivo para la Fundación, con fotos y gráficos.

### Trustees y Personal se preparan para un gran Congreso Mundial

Los trustees y el personal de MSF (foto en página 3) esperan saludar y reunirse con todos los asistentes al Congreso Mundial Subud 2010 en Christchurch, Nueva Zelandia. Información sobre la MSF y sus actividades en el Congreso estarán disponibles en el sitio del Congreso. ¡Les invitamos a participar en nuestros eventos!

### Ahora hay un archivo de eNEWS en nuestro website

En caso de que se hayan perdido alguno de nuestros números, pueden encontrarlos en nuestro website en la sección "News" (Noticias). Comenzando con nuestro primer número de Enero 2008, ahora hay 11 números con historias y fotos sobre temas que van desde la ceremonia de inauguración de Adi Puri, pasando por rasgos de los benefactores de MSF, hasta el perfil de los proyectos y casas Subud financiados, y mucho más.

**Para apoyar a la MSF y sus proyectos, por favor hacer clic en:**

<http://www.msubuhfoundation.org/fundFS.htm> ["contribuir"]

o contacte a Lillian Shulman a:

[lillianshulman@netscape.net](mailto:lillianshulman@netscape.net)

# La Charla de Ibu Siti Rahayu a la MSF en Innsbruck

Reporte de la reunión de la MSF, en el Congreso Mundial 12, Innsbruck29 de julio, GRABACIÓN 05 INN 3; Traducción final elaborada por Raymond Lee

Hermanos y hermanas, me disculpo por no poder dar mi discurso en inglés, así que le he pedido a Raymon Lee que sea mi intérprete.

Hermanos y hermanas, mis compañeros Fideicomisarios de la Fundación Muhammad Subuh me han pedido que les dirija algunas palabras en esta reunión. Pero, antes de manifestarles lo que les tengo que decir, quiero que recordemos a nuestro antiguo hermano Varindra Vittachi, quien asumió la iniciativa de organizar una fundación en Subud y que hoy tenemos – la Fundación Muhammad Subuh.

Después de la muerte de Bapak, la idea de Bapak, o esperanza, o propuesta se convirtió en una realidad para Varindra, por que Bapak le dijo a Varindra que iniciara esta fundación mucho antes de que Bapak muriera. Esto no fue fácil de hacer, por que Subud es una organización internacional que está dispersa por muchos países. Cuando ya había sido organizada, Varindra y yo nos volvimos delegados vitalicios de la junta directiva de la fundación. Pero poco tiempo después de este hecho murió Varindra, y yo me convertí en la única delegada fideicomisaria vitalicia. En mi experiencia como fideicomisaria, y conociendo todas las cosas que esta fundación ha hecho, me di cuenta que nosotros necesitamos una fundación como esta en el Subud – una Fundación internacional que promueva la misión y la visión de Subud.

A partir de mi experiencia, me di cuenta que es esencial que tengamos una fundación como esta como un vehículo para sostener los actividades del Subud y que ayude a financiar los proyectos del Subud y las necesidades de Subud a largo plazo. Y en este aspecto, por que el Subud aún se está desarrollando y por que necesita muchos tipos de cosas para soportar su crecimiento y desarrollo, debemos trabajar de forma justa, con completa sumisión, y tenemos que asegurar que trabajamos sin ningún interés personal, y que no representamos a un grupo en particular o a algún país.

Así es como hemos trabajado como fideicomisarios de junta directiva. Y cada fideicomisario tiene un tiempo limitado de servicio durante el cual asumen las actividades de esta fundación. Lo que los delegados han logrado hasta el momento es algo de lo debemos estar orgullosos, a pesar de que los resultados aún no son totalmente satisfactorios y aún no cumplen con las necesidades de los miembros de cada país. ¿Por que es que esta fundación no puede hacer todo lo que queremos que haga? Es por que la fundación aún no es lo suficientemente fuerte, todavía no tiene la capacidad de lograr todas nuestras esperanzas y aspiraciones.

Los invitamos a todos ustedes a que ayuden a que esta fundación se desarrolle, por que la fortaleza y el éxito de esta fundación depende de su involucramiento para ayudar a protegerla y a financiarla, para que a su vez la fundación pueda servir y asistir el crecimiento del Subud, y que todos nos podamos volver una gran familia, y podamos ver por nuestras propias necesidades a partir de nuestras propios recursos y fortalezas.

Y lo último que quiero decir es que, según mi propia opinión, yo siento que ya he servido lo suficiente trabajando por la visión y la misión de esta fundación, así que someto mi renuncia como Fideicomisaria Vitalicia. ¿Por que? Bueno, yo siento que estoy envejeciendo, y que no hay mucho que yo podría hacer para colaborar en las actividades de la fundación, así que yo pienso que yo no necesito esperar hasta que yo muera o renuncie. Pero como miembro Subud estaré lista y dispuesta para ayudarle a la fundación en el momento en el que me necesite, mientras tenga la capacidad de hacerlo.

Gracias por su atención al escuchar estas palabras.



Ibu Siti Rahayu Wiryohudoyo, Ex delegada vitalici

## SUS FIDEICOMISARIOS DE LA FUNDACIÓN & PERSONAL ADMINISTRATIVO



Olivia Reksodipoetro  
Director Administrativo y Fideic



Leonard van Willenswaard  
Tesorero & Fideicomisario



Ismana Haryono  
Fideicomisaria



Simone Paige  
Fideicomisaria



Osanna Vaughn  
Ex-oficio Fideicomisaria



Hannah Baerveldt  
Fideicomisaria



Dahlan Foah  
Fideicomisario



Muchtar Martins  
(Renunció como fideicomisario en Septiembre de 2009)



Rayner Sutherland  
Presidenta de Junta Directiva & Fideicomisario



Lillian Shulman  
Administrador

# La Fundación Muhammad Subuh: Apoyo Global desde 1996



■ Casa Subud/apoyo arrendamiento 
 ■ Proyectos Susila Dharma 
 ■ Iniciativas SESI 
 ■ Proyectos de Cultura

## Invirtiendo en sus esfuerzos por más de una década:

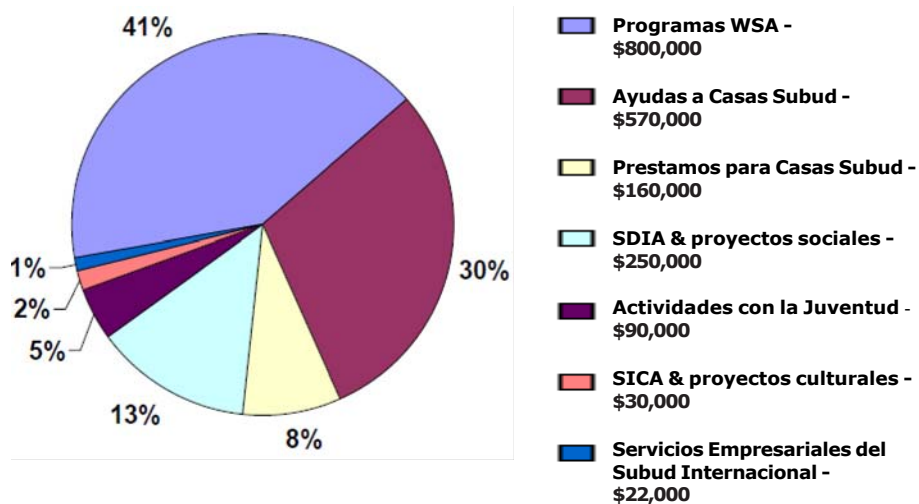
La Fundación Muhammad Subuh ha proveído apoyo financiero a la WSA, sus proyectos, y organizaciones compañeras desde 1996, para un total de más de **US\$1.9million**.

Este apoyo solo fue posible gracias a su generosidad:

- sus donaciones directas;
- las herencias de todos aquellos que las han cedido; y
- retornos a la inversiones de los fondos que hemos proveído.

De parte de todo el mundo en la fundación, les expresamos nuestra gratitud y aprecio; gracias!

(Las cifras han sido redondeadas)



## MSF support for WSA, Wings, & Youth

WSA programs	SDIA	SICA	Youth
General	Historia del Subud	Sitio Web	Programa YES
Proyecto de Charlas de Bapak	Programa de Ayuda y Apoyo:	Alas	Apoyo Mundo
Cartas de Ibu Rahayu	Fondo Emergencia del Subud	Conjuntas	Congreso
Viajes de Ayudantes Internacionales	Fondo de Educación del Subud	Varios	Fondo de apoyo a la Juventud
Archivos Internacionales	Hospital Palangkaraya		Búsqueda YES
Unidades de Preservación de Cintas			Fondo Internacional de Viajes de Juventud
Unidad de Cintas ISC			Varios